

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

---

THE  
BACKGROUND OF THE  
NEW TESTAMENT AND  
ITS ESCHATOLOGY

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)



CHARLES HAROLD DODD

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

THE  
BACKGROUND OF THE  
NEW TESTAMENT AND  
ITS ESCHATOLOGY

EDITED BY

W. D. DAVIES

*Professor of New Testament at Princeton University*

AND

D. DAUBE

*Regius Professor of Civil Law in the University of Oxford*

IN HONOUR OF

CHARLES HAROLD DODD

M.A., HON. D.D., F.B.A.

*Professor Emeritus of the University of Cambridge*



CAMBRIDGE  
AT THE UNIVERSITY PRESS

1964

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore, São Paulo, Delhi

Cambridge University Press

The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9780521047982](http://www.cambridge.org/9780521047982)

© Cambridge University Press 1954

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 1954

Reprinted 1964

This digitally printed version 2008

*A catalogue record for this publication is available from the British Library*

ISBN 978-0-521-04798-2 hardback

ISBN 978-0-521-09329-3 paperback

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

## OPEN LETTER BY THE EDITORS TO CHARLES HAROLD DODD

Dear Professor Dodd,

This book is a tribute of admiration and gratitude. For more than a quarter of a century you have been making a unique contribution to Biblical studies and we represent multitudes in the English-speaking world and beyond in acknowledging our debt to you. It is not for us to try to assess the value of your work here; indeed, it would be premature since you are continually adding to it. But we may fittingly mention the deeper understanding of the background of the New Testament which your works on the Septuagint and *Hermetica* have given us, and the new awareness, which we owe to you, of that eschatological faith linking together the various documents of the New Testament. Your scholarship was nurtured by the exacting discipline of classical studies, and your imaginative insight was born of Celtic tradition; the clarity of your thought and its expression have united with these to make you a prince among exegetes.

Your work as author and teacher has never been merely academic. You have spoken to our times and brought the message of the Bible home to us. And who can doubt that the new translation of the Scriptures on which you are now working with your distinguished colleagues will make the Bible speak with power to modern men?

This book, Dr Dodd, has been a labour of love on the part of its contributors from many different nations and communities; of the two editors one, of the Jewish faith, was long your colleague, and the other was your pupil. Each of us has the deepest respect for your scholarship, and each of us has the warmest feelings for you as a man.

In offering this volume to you we cannot forget her to whom you have dedicated your great study of the Fourth Gospel, and we ask to join her name with yours.

With gratitude and affection,

WILLIAM DAVID DAVIES  
DAVID DAUBE

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

## CONTENTS

<i>Frontispiece</i> : CHARLES HAROLD DODD ( <i>Photo: Elliott &amp; Fry</i> )	
<i>Open letter</i>	page v
CHARLES HAROLD DODD: <i>Curriculum Vitae</i>	xi
<i>Bibliography</i>	xiii
<i>Note by the Editors</i>	xix

## PART I

TOWARDS AN UNDERSTANDING OF THE BACKGROUND  
OF THE NEW TESTAMENT

1	The task of exegesis. E. C. BLACKMAN Lecturer in Biblical Theology, New College, University of London	3
2	The effect of recent textual criticism upon New Testament Studies. K. W. CLARK New Testament Professor, Duke University, North Carolina	27
3	Gnosis, Gnosticism and the New Testament. R. P. CASEY Dean of Sidney Sussex College	52
4	The mythological background of New Testament Christology. H. RIESENFELD Professor of New Testament Exegesis, Uppsala	81
5	The economic background of the New Testament. F. C. GRANT Director of Graduate Studies, Union Theological Seminary, New York City	96
6	Die ebionitische Wahrheit des Christentums. H. J. SCHOEPS Professor of Religion and Philosophy, Erlangen	115

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)*Contents*

- 7 Reflections on Archbishop Carrington's *The Primitive Christian Calendar*. W. D. DAVIES page 124  
Professor of New Testament, Princeton University
- 8 Recent discoveries in Palestine and the Gospel of St John. W. F. ALBRIGHT 153  
Professor of Semitic Languages, Johns Hopkins University, Baltimore
- 9 The account of the Essenes in Hippolytus and Josephus. M. BLACK 172  
Principal of St Mary's College, St Andrews University
- 10 Septuagintal studies in the mid-century. Their links with the past and their present tendencies. P. KATZ 176  
Cambridge

## PART II

TOWARDS AN UNDERSTANDING OF THE ESCHATOLOGY  
OF THE NEW TESTAMENT

- 11 The life of Jesus: some tendencies in present-day research. T. W. MANSON 211  
Rylands Professor of Biblical Criticism and Exegesis, University of Manchester
- 12 Enderwartung und Kirche im Matthäusevangelium. G. BORNKAMM 222  
Professor of New Testament Exegesis, Heidelberg
- 13 Le sens du mot Parousie dans l'Évangile de Matthieu. Comparaison entre Matth. xxiv et Jac. v. 1-11. A. FEUILLET 261  
L'Institut Catholique, Paris
- 14 Agnostos Christos: Joh. ii. 24 und die Eschatologie des vierten Evangeliums. E. STAUFFER 281  
New Testament Professor, Erlangen
- 15 Acts and Eschatology. H. J. CADBURY 300  
New Testament Professor, Harvard University
- 16 Le caractère, à la fois actuel et futur, du salut dans la théologie paulinienne. M. GOGUEL 322  
Professor of Protestant Theology, Director of l'École des Hautes Études, Paris

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)*Contents*

17	Brèves remarques sur la notion de σώμα πνευματικόν. H. CLAVIER	<i>page</i> 342
	Professor of Comparative Religious Science, Strasbourg	
18	The Eschatology of the Epistle to the Hebrews. C. K. BARRETT	363
	Lecturer in Theology, University of Durham	
19	Eschatology in I Peter. E. G. SELWYN	394
	Dean of Winchester	
20	<i>The Bible To-day</i> und die Eschatologie. R. BULTMANN	402
	New Testament Professor, Marburg	
21	Eschatology and Missions in the New Testament. O. CULLMANN	409
	Professor at Basel and Paris	
22	Christ, Creation and the Church. N. A. DAHL	422
	Professor of New Testament Exegesis, Oslo	
23	Eschatologie biblique et Idéalisme platonicien. J. HÉRING	444
	New Testament Professor, Strasbourg	
24	The Judgment theme in the Sacraments. C. F. D. MOULE	464
	Lady Margaret's Professor of Divinity, University of Cambridge	
25	Gegenwart des Geistes und eschatologische Hoffnung bei Zarathustra, spätjüdischen Gruppen, Gnostikern und den Zeugen des Neuen Testaments. E. SCHWEIZER	482
	New Testament Professor, Zürich	
26	Kerygma, Eschatology and Social Ethics. A. N. WILDER	509
	New Testament Professor, Harvard University	
	<i>Index of Bible references</i>	537



Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

## CHARLES HAROLD DODD

### *CURRICULUM VITAE*

Born: 7 April 1884, at Wrexham, N. Wales.

Classical scholar, University College, Oxford, 1902 (Honours Classical Moderations, first class, 1904; Final School of Literae Humaniores, first class, 1906), B.A., 1906; M.A., 1910.

University of Berlin (Research in Roman Imperial Numismatics), 1907.

Senior Demy, Magdalen College, Oxford (Research in Early Christian Epigraphy), 1907–11.

Theological training, Mansfield College, Oxford, 1908–11. Ordained, 1912.

Minister of Congregational or Independent Church, Warwick, 1912–15, 1918–19.

Yates Lecturer (subsequently Professor), in New Testament Greek and Exegesis, Mansfield College, Oxford, 1915–30.

University Lecturer in New Testament Studies, Oxford, 1927–30.

Grinfield Lecturer in the Septuagint, Oxford, 1927–31.

Rylands Professor of Biblical Criticism and Exegesis, University of Manchester, 1930–5.

Speaker's Lecturer in Biblical Studies, Oxford, 1933–7.

Shaffer Lecturer, Yale University, 1935.

Ingersoll Lecturer, Harvard University, 1935, 1950.

Norris-Hulse Professor of Divinity, Cambridge, 1935–49.

Fellow of Jesus College, Cambridge, 1936–49.

Hewett Lecturer, Episcopal Theological Seminary, Cambridge, Mass.; Union Theological Seminary, New York; and Andover-Newton Seminary, 1938.

Fellow of the British Academy, 1946.

Olaus Petri Lecturer, University of Uppsala, 1949.

Visiting Professor of Biblical Theology, Union Theological Seminary, New York, 1950.

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

---

*C. H. Dodd: Curriculum Vitae*

Bampton Lecturer in America, Columbia University, New York, 1950.

Stone Lecturer, Princeton Theological Seminary, 1950.

General Director of the New Translation of the Bible, 1950- .

Syr D. Owen Evans Lecturer, University College of Wales, Aberystwyth,  
1954.

Sarum Lecturer, Oxford, 1954-5.

*Honorary Degrees, etc.:* Hon. D.D., Oxford, Cambridge, London, Manchester, Aberdeen, Glasgow, Wales; Hon. S.T.D., Harvard; Docteur, hon. caus., Strasbourg; Hon. D.Theol., Oslo; Hon. Fellow Jesus College, Cambridge and University College, Oxford.

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

## BIBLIOGRAPHY OF THE WORKS OF CHARLES HAROLD DODD

### ABBREVIATIONS

- J.H.S.* *Journal of Hellenic Studies*  
*J.T.S.* *Journal of Theological Studies*  
*J.R.S.* *Journal of Roman Studies*  
*B.J.R.L.* *Bulletin of the John Rylands Library*  
*N.C.* *Numismatic Chronicle*  
*E.T.* *Expository Times*  
 C.U.P. Cambridge University Press  
 O.U.P. Oxford University Press

1908

The Samians at Zancle-Messana. *J.H.S.* vol. xxviii.

1911

The Cognomen of the Emperor Antoninus Pius. *N.C.* 4th ser. vol. xi.  
 Chronology of the Eastern Campaigns of the Emperor Lucius Verus.*N.C.* 4th ser. vol. xi.Eucharistic Symbolism in the Fourth Gospel. *The Expositor*, 8th ser.  
 vol. ii.

1913

Chronology of the Danubian Campaigns of the Emperor Marcus  
 Antoninus. *N.C.* 4th ser. vol. xiii.

1914

On the Coinage of Commodus during the Reign of Marcus. *N.C.*  
 4th ser. vol. xiv.

1916

'Conscience' in the New Testament. *Mansfield College Magazine*, no. 66.

xiii

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)*C. H. Dodd: Bibliography*

1918

*The Gospel of the Cross* (with J. R. Coates and others). Macmillan.  
Pauline Illustrations from recently published Papyri. *The Expositor*,  
8th ser. vol. xv.

1920

*The Meaning of Paul for Today*. The Swarthmore Press.

1921

Communism in the New Testament. *The Interpreter*, vol. xviii.  
The Close of the Galilean Ministry. *The Expositor*, 8th ser. vol. xxii.  
Notes from Papyri. *J.T.S.* vol. xxiii.

1923

The Eschatological Element in the New Testament and its Permanent  
Significance. *Interpreter*, vol. xx.

1924

Notes from Papyri. *J.T.S.* vol. xxvi.

1925

The Present Position of the Synoptic Problem. *Congregational Quarterly*,  
vol. iii.

1926

*The Gospel in the New Testament*. Sunday School Union.  
'Amser' and 'Arian'. *Y Geiriadur Beiblaidd*. Hughes, Wrexham.

1927

The This-worldly Kingdom of God in our Lord's Teaching. (A paper  
communicated to a conference of German and English Theologians.)  
*Theology*, vol. xiv, no. 83.

The Meaning of the Resurrection to Paul. *The Modern Churchman*,  
vol. xvii, no. 9-10.

The Ethics of the Pauline Epistles. *The Evolution of Ethics*, ed. E. H. Sneath.  
Yale and O.U. Presses.

1928

*The Authority of the Bible*. Nisbet.

Ἰησοῦς ὁ Διδάσκαλος καὶ Προφήτης. (A paper communicated to a second  
conference of German and English Theologians.) *Theology*, vol. xvii,  
no. 100.

xiv

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)*C. H. Dodd: Bibliography*

1929

Ephesians, Colossians and Philemon. *The Abingdon Commentary*.  
Abingdon and Epworth Presses.

The History of Christianity from the death of St Paul to the reign of  
Constantine. *Christianity in the Light of Modern Knowledge*. Blackie.

1930

Jesus as Teacher and Prophet. *Mysterium Christi*, ed. Bell and Deissmann.  
Longmans.

1931

*The Bible and its Background*. Unwin.

The Church in the New Testament. *Essays Congregational and Catholic*,  
ed. N. Micklem. The Congregational Union of England and Wales.

The Eucharist in relation to the Fellowship of the Church. (A paper  
communicated to a third conference of German and English Theo-  
logians.) *Theology*, vol. xxii, no. 132.

ΙΛΑΣΚΕΣΘΑΙ, its Cognates, Derivatives, and Synonyms, in the Septuagint.  
*J. T. S.* vol. xxxii.

1932

The Epistle to the Romans. *Moffatt Commentary*. Hodder and Stoughton.  
*There and Back Again*. Hodder and Stoughton.

The Gospel Parables. *B. J. R. L.* vol. xvi, no. 2.

The Framework of the Gospel Narrative. *E. T.* vol. xliii, no. 9.

Present Tendencies in the Criticism of the Gospels. *E. T.* vol. xliii.

1933

Miracles in the Gospels. *E. T.* vol. xliii, no. 11.

Review of Kittel, *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, Liefer-  
ungen 1-7. *J. T. S.* vol. xxxiv.

The Message of the Epistles: Ephesians. *E. T.* vol. xlv, no. 2.

1934

God in Christ. *E. T.* vol. xlvi, no. 3.

1935

*The Bible and the Greeks*. Hodder and Stoughton.

*Parables of the Kingdom*. Nisbet.

The Background of the Fourth Gospel. *B. J. R. L.* vol. xix, no. 2.

xv

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)*C. H. Dodd: Bibliography*

1936

- The Present Task in New Testament Studies*: Inaugural Lecture. C.U.P.  
*The Apostolic Preaching and its Developments*. Hodder and Stoughton.  
*The Communion of Saints*. Ingersoll Lecture on the Immortality of Man.  
 Harvard University Press.  
 The Sacrament of the Lord's Supper in the New Testament. *Christian  
 Worship*, ed. N. Micklem. O.U.P.  
 A New Gospel. *B.J.R.L.* vol. xx, no. 1.  
 La Conception de l'Église dans le Nouveau Testament. *Oecumenica*,  
 3<sup>o</sup> année, vol. III, no. 2.  
 'The Kingdom of God has come.' *E.T.* vol. XLVIII, no. 3.

1937

- The First Epistle of John and The Fourth Gospel. *B.J.R.L.* vol. XXI, no. 1.  
 Hellenism and Christianity. *Factors Determining Human Behaviour*. Harvard  
 Tercentenary Publications.

1938

- The Gospels as History, a Reconsideration. *B.J.R.L.* vol. XXII, no. 1.  
*History and the Gospel*. Nisbet.  
*The Kingdom of God and History* (with H. G. Wood and others). Allen  
 and Unwin.  
 Review of Kittel, *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament*,  
 Bd. II, Bd. III. *J.T.S.* vol. XXXIX.  
 Are the Gospels Authentic? *Spectator*, 18 March 1938.  
*The Bases of Christian Pacifism* (with C. E. Raven and G. H. C. Macgregor).  
 Council of Christian Pacifist Groups.

1939

- The New Testament. *The Study of Theology*, ed. K. E. Kirk. Hodder  
 and Stoughton.  
 The Life and Teaching of Jesus Christ. *A Companion to the Bible*, ed.  
 T. W. Manson. T. and T. Clark.

1940

- Review of Hoskyns and Davey, *The Fourth Gospel*. *Theology*, vol. XLI,  
 no. 245.  
 Revelation. *E.T.* vol. LI, no. 10.

1943

- Review of R. H. Strachan, *The Fourth Gospel*, and W. F. Howard,  
*Christianity according to St John*. *J.T.S.* vol. XLIV, no. 175/6.

xvi

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)*C. H. Dodd: Bibliography*

1946

The Johannine Epistles. *The Moffatt Commentary*. Hodder and Stoughton.  
*The Bible Today*. C.U.P.

1947

*Benefits of His Passion*. Lutterworth Press.  
*The Gospel and the Law of Christ*. The Ainslie Memorial Lecture. Longmans.  
 The Fall of Jerusalem and the 'Abomination of Desolation'. *J.R.S.*  
 vol. xxxvii.  
 Christian Beginnings: A Reply to Dr Barnes' *The Rise of Christianity*.  
*London and Holborn Quarterly Review*.  
 Matthew and Paul. *E.T.* vol. LVIII, no. 11.

1948

The Biblical Basis for Christian Unity: An Address to the first assembly  
 of the World Council of Churches, Amsterdam. *World Christian  
 Education* (New York), vol. III, no. 4.

1950

*About the Gospels*. C.U.P.  
*Eternal Life*. The Ingersoll Lecture on the Immortality of Man. *Official  
 Record*. Harvard University.  
 Thirty Years of New Testament Study. *Religion in Life*, vol. XIX, no. 3.

1951

*The Coming of Christ*. C.U.P.  
 Le Kérygme Apostolique dans le Quatrième Évangile. *Revue d'Histoire  
 et de Philosophie Religieuses*, 31<sup>e</sup> année, no. 3.  
*Gospel and Law*. Columbia and C.U. Presses.

1952

*According to the Scriptures*. Nisbet.  
*The Old Testament in the New*. The Ethel M. Wood Lecture. University  
 of London Athlone Press.  
*Christianity and the Reconciliation of the Nations*. The Burge Memorial  
 Lecture. S.C.M. Press.  
 A Problem of Interpretation. *Studiorum Novi Testamenti Societas, Bulletin* II.  
 The Oxonian Press, Oxford.  
*Man in God's Design according to the New Testament* (with P. I. Bratsiotis,  
 R. Bultmann, H. Clavier). Imprimeries Réunies, 3 rue Pasteur,  
 Valence (Drôme).

Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

### *C. H. Dodd: Bibliography*

The Ethics of the New Testament. *Moral Principles of Action*, ed. Ruth Nanda Anshen. Harper.

*New Testament Studies*. Manchester University Press.

*Social and Cultural Factors in Church Divisions* (with G. R. Cragg, Jacques Ellul) with the report of a conference held at the Oecumenical Institute at Bossey in November 1951. S.C.M. Press.

1953

*The Interpretation of the Fourth Gospel*. C.U.P.

\*Ἐννομιος Χριστοῦ. *Studia Paulina in honorem Jonannis de Zwaan*. E. F. Bohn, Haarlem.

Note on John xxi. 24. *J.T.S.* n.s. vol. iv.

1954

The Jews and the Beginnings of the Christian Church. *The European Inheritance*, ed. E. Barker. O.U.P.

The Dialogue Form in the Gospels. *B.J.R.L.* vol. xxxvii.

*Three Sermons*. S.C.M. Press.

Review of Kittel, *Theologisches Wörterbuch zum Neuen Testament*, Bd. v, Lieferungen 1-7. *J.T.S.* n.s. vol. v.



Cambridge University Press

978-0-521-09329-3 - The Background of the New Testament and its Eschatology

Edited by W. D. Davies and D. Daube

Frontmatter

[More information](#)

---

#### NOTE BY THE EDITORS

Our intention was to provide this volume with a certain unity which would, nevertheless, include the two areas where Dr Dodd's work has been most discussed, namely, in the background of the New Testament and in its eschatology. Owing to many factors, including the death of one scholar who had already undertaken to contribute, it has not been possible to cover the ground as fully as was planned. We are thankful to Professor T. W. Manson, to the Rev. J. S. Whale, D.D., to the Right Rev. A. M. Ramsey, Bishop of Durham, for help at various stages, to Dr C. H. Dodd for supplying the Bibliography (which contains only what he regards as noteworthy), and to the Syndics of the University Press, Cambridge, for undertaking to publish the work.

W. D. D.

D. D.

*May 1954*